مجلة الاتحاد البريدي العالى

العـــدد ۱ / ۲۰۰۳

ینایر/ کانون اول فبرایـر/ شبـــاط مارس/ آذار۲۰۰۲



## الغلاف

العالم ثري بالتجارب المرتبطة بالاصلاح البريدي، بناء علي ما ملاحظه فيما حدث حتى الان بين العديد من البلاد، اعد الاتحاد البريدي العالمي اداة تسمح للبلاد التي تعتزم اصلاح القطاع البريدي ان تحدد جيدا جميع مكونات اي مشروع ناجح، (صورة: بريد كوستا ريكا)

	المقدمة
*	الاصلاح البريدي، بأسلوب آخر
	بايجاز
يدي العالمي والقطاع البريدي	لمحة عن اوجه نشاط الاتحاد البر
	الاصلاح البريدي
البريدية: في سبيل الاصلاح البريدي الجذري والعام	الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية
٨	باراغواي ادارة رائدة
4	لاوس : خطة من اجل بقاء البريد
	الاقتصاد البريدي
يعها الى روما ٠٠٠	العثور على الطرق التي تؤدي جمب
#	التنمية البريدية
18	التوأمة: فكرة تشق طريقها
	اهداف ألفية الامم التحدة
ن يتعهد البريد بمكافحة الايدز	الايدز في موقع العُمل: آن الاوان لا
	الايدر في أفريقيا: بريد كينيا ينظ
	الابواب
	منتدي هواية طوابع البريد
*1	الطابع في خدمة الضحايا

ما لم يتم بيان العكس، تشيرعبارتا الدير العام ونائب الدير العام المستخدمتان في مجلة

# الاصلاح البريدي، باسلوب آخر

اذا كان الاصلاح البريدي يمكن ان يأخذ العديد من الاشكال الا انه يجب ان تدعمه عملية تطبيق يتم تحديدها تحديدا وللاسف غالبا ما تكون هذه العملية غائبة في البلاد التى تنطلق على درب التغيير،

هذا هو ما دعا المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي لان يعرض اداة ترشد البلاد وهي تتقدم عبرالطرقات المتعرجة للاصلاح البريدي، ففعلا اثبتت خطة الاصلاح والتنمية البريدية المتكاملة PIDEP والتي اطلقت عام ٢٠٠٥ صلاحيتها في البلاد التي اقرتها خلال مرحلتها الريادية، فهي لاتقتصر علي السعي الاشراك جميع الاطراف الفاعلة الرئيسية في عملية الاصلاح او المساهمة في ادراج القطاع البريدي في مرتبة الاولويات القومية فحسب بل انها ايضا اداة لازمة للافراج عن موارد التمويل الضرورية للمشروع وهو امر لم يمكن سهلا في الماضي، فعندما يشكل القطاع البريدي جزء من الخطة القومية للتنمية في أي بلد، يزداد شعور الممولين بالاستعداد لفتح باب الخزنة الحديدية اذ

يلاحظون ارادة الحكومة في استخلاص كل الطاقة الاقتصادية الكامنة •

وفي محيط مجلس الاستثمار البريدي للاتحاد البريدي العالمي، يتابع فريق العمل للتنمية البريدية المكلف بمساعدة البلاد علي تحديد مصادر التمويل اللازمة لتحريك الاصلاح البريدي، باهتمام تطورالخطة المتكاملة الاصلاح والتنمية البريدية ويساند تعميمها في عام ٢٠٠٦ • والامر كذلك بالنسبة لفريق عمل التعاون من اجل التنمية الذي يكرس نشاطه لتنمية اشكال التعاون بين البلاد وعلي اي الحال، ادت هذه الخطة الي فتح آفاق جديدة •

والحقيقة اننا في حاجة لهذه الافاق فقد شاركت ١٨ بلدا في المرحلة الاولي لتنفيذ المفهوم ولكن ما هومقرر في العالم للفترة الواقعة فيما بين ٢٠٠٦ و ٢٠٠٨ هو مالا يقل عن ٤٩ خطة منها • قسم التحرير ( ترجمة ماجدة بكير)

# بايجاز

# ندوات صندوق تحسين نوعية الخدمات : ١٥٢ شخصا تم تأهيلهم حتى الان

تتواصل في عام ٢٠٠٦ الندوات التي تهدف الى توعية البلاد الاعضاء في الاتحاد البريدي العالمي بخصوص الجوانب المالية لصندوق تحسين نوعية الخدمات، المنظمة تنفيذا للقرارات التي اتخذها مؤتمر بوخارست بشأن توزيع الاموال المتعلقة بالنفقات الختامية • وقد عُقدت احدثها والمنظمة لمنطقة الكارائيبي في ميامي من يوم ٢٨ فبراير/ شباط الي اول مارس/ أذار وتُعقد الندوة القادمة في بنما في نهاية شهر ابريل / نيسان من اجل بلاد امريكا اللاتينية وبذلك ينتهى التدريب الذي بدأ عام ٢٠٠٥ ٠ ومنذ اول اللحظة، اشترك ١٥٢ شخصا من ٩٢ ادارة بريدية في هذه العمليات التأهيلية المنظمة ايضا في بوركينا فاسو ومصر والهند وكينيا والبرتغال وسويسرا ٣٠٠ لقد امكن عقد هذه الندوات بفضل البلاد التي استقبلتها على حد ما اشارت السيدة دنيز فرويلز، رئيسة مشروعات صندوق تحسين نوعية الخدمات البريدية • وعلى أي حال، تيسرللعديد من ممثلي البلاد الاقل تقدما المشاركة بفضل المنح السخية التي تقدمها بلاد مثل الولايات المتحدة وفرنسا والهند واليابان والبرتغال وكذلك ادارة التعاون من اجل التنميـة بالمكتب الدولي"٠ ويتم بصفة عامة عقد هذه الندوات في نفس الوقت مع ندوات النفقات الختامية بما أن مصدر الاموال هو الزيادة في النفقات الختاميةالتي تدفعها البلاد الصناعية • وقد اتاح الصندوق تمويل اكثر من ٢٥٠ مشروعا وذلك منذ انشائه من خمس سنوات، وحاليا يتوفر لديه ما يقرب من ٥٠ مليون دولار امريكي للمشروعات الجديدة٠

# الاتفاق بين الاتحاد البريدي العالمي واليوروجيرو: تم الان توصيل البريد البرتغالي CTT Correios والبريد الاوكراني Ukrposhta

يمكن منذ الان فصاعدا للبريد البرتغالي وهو عضو في شبكة يوروجيرو للتحويل الالكتروني للاموال وللبريد الاوكراني المتصل بالشبكة المالية للاتحاد البريدي العالمي تبادل التحويلات الالكترونية للاموال نصف العاجلة التي يمكن دفعها في غضون يومين٠

وتعتبرادارتا البريد الاوروبيتان المعنيتان من اول الادارات التي استفادت من الاتفاق المبرم بين الاتحاد البريدي العالمي ويوروجيرو بهدف تسهيل عمليات التحويل الالكترونية للاموال بفضل البرمجيات البينية (انترفيس) في شبكاتهما المقابلة،

ان ثلاث وثلاثين ادارة بريـد تستخـدم البرنامج الـتطبيقي IFS للاتحاد البريدي العالمي( نظام مالي دولي) لتبادل عمليات تحويل الاموال وفقا لمعايير الخدمة الموضوعة علي الصعيد الثنائي٠

وتتيح الانظمة البينية (انترفيس) بين شبكتي الاتحاد البريدي العالمي ويوروجيرو الان لمستخدمي شبكة النظام الدولي للاموال IFS تبادل تحويل الاموال نصف العاجلة مع اكبر عدد ممكن من البلاد، والامر كذلك بالنسبة لأعضاء اليوروجيرو فهذا النظام يؤمن 80 توصيلة في 21 بلدا،

# اطلاق النسخة الثالثة من النظام المالي الدولي IFS

اعتمد ١١ بلدا من البلاد الـ٣٣ التي تستخدم النظّام المالي الدولي للمعالجة الالكترونية لحوالات البريد، النسخة ٣ من البرنامج التطبيقي المذكور والذي طوره مركز التقنيات البريدية بالاتحاد البريدي العالمي ٠

وتتيح النسخة المعنية من النظام تيسيرعمل الموظفين في الشبابيك • فالان، يمكن للموظفين ان يسجلوا مباشرة جميع المعلومات الخاصة باي حوالة بريدية الكترونية يقدمها الزبون ويمكنهم ارسالها الي بلد المورد بمجرد الضغط علي الفارة وذلك انطلاقا من نظام بيني موجود بالشبكة الالكرونية (الويب) •

ان بريد فرنسا وهو من كبار مستخدمي النظام المالي الدولي IFS قد ربط مكاتب البريد الـ ٣٠٠ الموجودة بأراضيه، وعلاوة علي فرنسا وتونس – اول بلد يعتمد استخدام النسخة الجديدة من هذا النظام – نجد بوركينا فاسو والكاميرون واستونيا ومدغشقر والمغرب وكاليدونيا الجديدة وبولينيزيا الفرنسية والسنغال وتوغو من ضمن مستخدمي النظام،

وتقوم حاليا اوزباكستان وطاجكستان بتجربة النسخة الخفيفة "light "من البرنامج التطبيقي IFS . ان هذه النسخة مكرسة للبلاد التي يكون رواج حوالات البريد فيها صغيرا او التي لاتعتبر بنيتها القاعدية الفنية كافية لاستقبال نظام IFS على الموقع الموتع الموقع ا

وفي الاجمالي ، يستعين اليـوم ٣٣ بلدا بـنسخة او بـاخري من النظـام المعني بمـا في ذلك نظـام STEFI في معالجـة التـحويلات الالكترونية للاموال٠

# لاتحاد البريدي العالمي ينظم مؤتمرات دولية للقطاء البريدي

يعمل المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي علي جمع كبار ممثلي القطاع البريدي لمناقشة الرهانات الرئيسية التي يجابهونها في مجموعة من المؤتمرات المقرر عقدها في ٢٠٠٦ و٢٠٠٧ ببرن٠

وينظم في ٢٨ ابريل/ نيسان المقبل اول مؤتمر من هذه المؤتمرات وهو اجتماع يعقد ليوم واحد بمقر الاتحاد البريدي العالمي، وينظر المشاركون في نماذج التنمية التي اقرتها بعض الادارات البريدية الاكثر تجديدا والتي تعتبر في قمة التطور لمجابهة المنافسة والتحرير المتزايد للسوق، ويناقشون في هذا التجمع موضوعات متنوعة للغاية مثل الاستثمار في القطاع البريدي واول مناقصات عامة في الادخار والمشاركات العامة والخاصة وانشاء التحالفات التي تسمح لبعض الادارات البريدية التوسع في سوقها لتشمل القطاع الدولي وشغل مكان استراتيجي من اجل المستقبل،

وقد تمت دعوة العديد من القادة والخبراء في القطاع البريدي وتم الاعلان عن حضور السادة بيتر بيكر من "تي بي جي" TPG وهيلغيه اسراييلسن من بريد الدانمرك وعبد الله ابراهيم الدبوس من بريد الامارات وبيير غسلان من مجموعة البنك الدولي بصفة خاصة • كما يحضر ممثلون من بنوك الاعمال وصناديق الاستثمار مثل"سي في سي كابيتال بارتنرز ليمتد" و"مورغان ستانلي" واتحاد البنوك السويسرية (يو بي اس) والكريدي سويس و"ميريل لنش" •

" ان هذه المؤتمرات، كما يقول السيد دانييل لوغوف، منسق العلاقات مع الاطراف الفاعلة من القطاع البريدي في المكتب الدولي، سوف تؤكد الدور الاقتصادي والاجتماعي للقطاع البريدي في عالم تتطور فيه ادوات الاتصال باستمرار "٠

ومن المقررعقد مؤتمر ثان في ٣٠ يونية / حـزيران ٢٠٠٦ حول التنظيم البريدي، ويستقبل الاتحـاد البريـدي العالمي الدورات السنويـة لمجلس الاستـثمار البريـدي من ٢٧ مارس / آذار الي ٧ ابريل/ نيسان ومجلس الادارة من ٩ الي ٢٠ اكتوبر / تشرين اول، ويعقد المؤتمر الاستراتيجـي للاتحاد بدبي من ١٤ الي ١٦ نوفمبر/ تشرين ثان ٢٠٠٦،

# الصندوق الخاص: المنح مستحبة

كل عام، يدعو المكتب الدولي البلاد الاعضاء الي تغذية الصندوق الخاص للاتحاد البريدي العالمي بمساهمات اختيارية مخصصة

وغير مخصصة لمواجهة الاحتياجات الملحة، وفي ٢٠٠٥، ساهم ما يقرب من ٢٣ بلدا عضوا بمبلغ يتجاوز قليلا ٢٠٠٠ فرنك سويسري في الصندوق غير المخصص، ان هذا الصندوق يتيح للاتحاد البريدي العالمي مساعدة بلاده الاعضاء في مجال التأهيل وتنمية المنهج التأهيلي البريدي "ترينبوستTRAINPOST" الذي يعد ويذيع دروسا تأهيلية جماعية وعن بعد من اجل الادارات والمدارس البريدية،

ان فرنسا مازالت اكبر بلد مانح وتتبعها في ذلك المانيا وسويسرا، الا انه بالرغم من ذلك اثبت العديد من البلاد النامية ايضا سخاءه، ففي خلال عام ٢٠٠٥، اتاح الصندوق الخاص تمويل عدد من الانشطة منها ثلاث ودورات انصبت علي اصلاح القطاع البريدي والتنظيم الاقتصادي وتم عقدها بالاشتراك مع البنك الدولي في ليبرفيل (غابون) ولوساكا (زامبيا) وبانغكوك (تايلند)، ومنها ايضا مؤتمر يهدف الي الترويج لمنتجات PSI في البلاد العربية وعقد في تونس وورشة تأهيلية للقائمين بالتأهيل عن بعد والتعليم بواسطة جهاز الحاسوب نظمت في بالتأهيل عن بعد والتعليم بواسطة جهاز الحاسوب نظمت في الخدمات والنفقات الختامية لصالح منطقة آسيا والمحيط الهادي ولصالح البلاد العربية،

# "ایه ماریا" e Maria "ایه ماریا"

يتم قريبا عرض نسخة فرنسية من البرنامج الالكتروني التطبيقي "ايه ماريا" eMaria علي البلاد الاعضاء في الاتحاد البريدي العالمي، ان هذا البرنامج الذي تستخدمه ٥٨ بلدا يتيح للادارات البريدية تبادل التقارير الالكترونية حول المخالفات الخاصة بالبريد كما يتيح لها ان تجد حلولا تسمح برفع نوعية الخدمة علي الصعيد الدولي، ومن المقرر تنظيم جلسات تدريبية خلال الربع الثاني من عام ٢٠٠٦ للبلاد الاوروبية الناطقة بالفرنسية ولبلاد افريقيا الناطقة بالفرنسية، وسوف يتم تقديم النسخة الفرنسية ما ان يتم الانتهاء من التأهيل،

# الاتحاد البريدي العالمي يشترك مع انتربول

اصبح الاتحاد البريدي العالمي في الاونة الآخيرة عضوا في فريق العمل الذي يدرس عملية غسيل الاموال والذي انشأه انتربول وهي اكبر منظمة للشرطة الدولية في العالم ومقرها ليون في فرنسا وبالنظر لأهمية الخدمات المالية في نطاق اوجه نشاط العديد من ادارات البريدي ، فيجب مراقبة مسائل غسيل الاموال باهتمام ويري الاتحاد البريدي العالمي ان باشتراكه في فريق انتربول ،

الهيئات الرئيسية التي تهتم بمسائل غسيل الاموال لجعل خدمات المعلومات المالية اكثر فعالية في ١٨٤ بلدا عضوا بالمنظمة • - (ترجمة الى العربية ماجدة بكير)

يمكنه ان يستفيد من نصائح وان يضبط توجه اعماله من اجل اعداد تدابير تعمل علي الاقلال من مخاطر غسيل الاموال بالطريق البريدي لبلاده الاعضاء • ان مهمة فريق عمل انتربول هو جمع

# الصور

صورة ١- ورشة عمل، صورة ٢ - مسبوكة التوصيلة بين بريد البرتغال و بريد اوكرانيا، صورة ٣ - مبني المكتب الدولي، صورة ٤- بدون تعليق، صورة ٥- شعار انتربول،

# الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية في سبيل الاصلاح البريدي الجذري والعام

بقلم ريال ليبلان

اختصار - PIDEP - يثيرمنذ اكثر من عام الضوضاء في الوسط البريدي، وهو يشير الى العبارة التي تعبر عن الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية،التي وضعتها ادارة التعاون من اجل التنمية بالمكتب الـدولي كاداة الهدف منها البدء في عملية الاصلاح البريدي في البلاد التي ترغب الاستفادة منها، وقد انضمت حتى الان ١٩ بلدا عضوا في الاتحاد البريدي العالمي الى هذه الخطة،

لسنوات، اقتصرت مشروعات الاصلاح البريدي، ايا كانت قيمتها، على اعادة هيكلة المستثمر البريدي العام، ولم يوجه سوي القليل من الاهتمام لتعريف الخدمة البريدية الشمولية او لعملية وضع اطار تنظيمي وقانوني كفيل بضمان سير العمل الفعال لاي آلية تنظيمية بريدية في البلد المعنى، وغالبا مااتضح ان هذه الاصلاحات غير فعالة بل وتشكل كارثة في بعض الحالات،

وبالنظر للقوي التى عدلت المشهد البريدي ومنها تحرير القطاع وتكاثر المستثمرين الخواص بالسوق، ظهرت أهمية اقامة اطار للاصلاح البريدي يمكن ان يلبي الاحتياجات الخاصة للبلاد،

وكما يشرح ذلك احد مهندسي المشروع ومنسقه بالمكتب الدولي، السيد رودي كوادرا، رئيس برنامج " امريكا اللاتينية والكارائيبي "، جاءت فكرة هذه الخطة كنتيجة للعديد من سنوات العمل الميداني خصوصا في امريكا اللاتينية حيث واجه القطاع البريدي تقلبات عنيفة وغير عادية خلال السنوات العشرة الاخيرة • ان انعدام السياسة القطاعية وعدم وجود اطار يحدد قواعد اللعبة البريدية او تعريف للخدمة البريدية الشمولية بالاضافة الى عدم ورود القطاع البريدي من ضمن الاولويات القومية بمثابة عناصر عملت على كبح ازدهار القطاع البريدي في هذه البلاد و على اتاحة التقدم بسرعة كبيرة بالسوق للعديد من المستثمرين البريديين • " لمدة طويلة ، عملنا مع المستثمرين البريديين العوام في خـطط لاعادة الهيكلـة الاانه اصبح من الواضح ان الامر لايكفي، فكان علينا ان نكثف العمل مع الحكومة والمنظم واعطائهما مكانة في عملية الاصلاح " •

اتاح وضع دليل للاصلاح والتنمية البريدية للاتحاد البريدي العالمي ان يرسي قواعد عملية الاصلاح المتكاملة والتأكيد علي اهميتها لدي البلاد الاعضاء • وبقى ان يتم اعداد نظام يسمح

باستخدام هذا الدليل وبعد مؤتمر بوخارست، اهتم السيدان رودي كوادرا وغييرموا رونديروس، المستشار الاقليمي لامريكا اللاتينية بملائمة خلق الهياكل اللازمة للخطة المعنية، وبمساعدة خبراء ادارة التعاون من اجل التنمية وموظفيها، تتم منذ ذلك الحين اذاعـة هذا الخبر السعيـد لدي البلاد التي تجتمع لـديها الشروط المثالية لصياغة خطة •

#### الارادة السياسية

" ان الارادة السياسية والالتزام الصارم للحكومة وللمنظم والمستثمر بالعمل سويا من اجل اصلاح القطاع البريدي يشكلان الشروط الحتمية لصياغة الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية " كما اشار السيد عبد الله بوستة ، مدير ادارة التعاون من اجل التنمية،

وفي الواقع ان هذه الخطة يجب ان تجمع بين جميع الاطراف المعنية بعملية الاصلاح المتكامل بما ان الهدف هو توفير توجه وحيد في عملية تنظيم مجموعة مكونات الاصلاح والتنمية البريدية في بلد معين وتنفيذها • وبالتالي من الاساسي لتحقيق النجاح وجـود فريـق قومي مـشكل من ممثلي جميع القطـاعات٠ ويقترح المكتب الدولي الاطار الرئيسي من اجل البدء في الاصلاح البريدي الا ان بعد ذلك يرجع للبلاد انجاز الاعمال في كافة الميادين - التنظيمية والقانونية والتشغيلية ومن المرغوب فيه اذن هووجود وزارة المالية والاقتصاد وبصفة خاص وزارة التخطيط في محيط الفريق، وهذا هو ما شدد عليه السيد رودي كوادرا لانه غالبًا ما يتوفَّرلدي هذه الكيَّانات القدرة على البحث عن مصادر التمويل اللازمة لانجاز اهداف الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية وضمان تكامل القطاع البريدي في الخطة القومية للتنمية٠

" يجب تجنب خلط هذه الخطة والخطة التقليدية للمستثمر، كماشرح السيد رودي كوادرا ان الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية اوسع بل وتشرك احيانا المستثمرين الخواص والنقابات لانه ما ان يتطور فيها القطاع تطورا حسنا فان جميع الاطراف تستفيد"٠

## التعاون والتمويل

كانت باراغواي الاولى في اقرارالخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية ومن المارسة يتضح انه قد تم تحقيق نجاح صريح (ينظر المقال بالصفحة ٨ ) • وقد اشار السيد غيليرمو رونديروس ملاحظا الي انه " بفضل هذه الاداة المستخدمة في التنمية، اهتمت حكومة باراغواي لاول مرة بالقطاع البريدي " بل ان البلد قد حصل علي دعم البرازيل لتحقيق بعض اعمال الخطة • وتشكل هذه الخطة اذن اداة ممتازة لتنمية التعاون بين البلاد النامية وكذلك اعمال الرعاية وانشطة التعاون الاخرى•

وفي بعض الحالات، امكن ايضا ادارة التعاون من اجل التنمية بالمكتب الدولي العمل علي تكامل مشروعاتها المتكاملة متعددة السنواتPIP وهي المشروعات التي يقوم بتمويلها الاتحاد البريدي العالمي بالاشتراك مع حكومات البلاد المستفيدة في الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية في بعض البلاد مثل في سريلانكا ولاوس ويتم بذلك تأمين التنسيق المثالي لاوجه نشاط التنمية المقررة من اجل المستثمر البريدي، " وفي الواقع ان احد اهداف الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية هو التوصل الي تكامل جميع موارد التعاون او التمويل الداخلية والخارجية والتي يمكن ان يتمتع بها أي بلد في اطار متجانس وحسن الهيكلة يضمن الاستخدام الفعال للموارد "كما حدد السيد عبدالله بوستة ،

ان الاصلاح يجذب الاهتمام، وقد اقنعت بلاد عديدة مستندة الي خطتها، الممولين بالاستثمار في مشروعها، فعلي سبيل المثال، يساند برنامج الامم المتحدة للتنمية مشروع سوريا بينما يؤمن بنك التنمية فيما بين امريكا والبنك الدولي علي التوالي جزء من التمويل الخاص ببراغواي وبنما، كما أن حكومتي كوستاريكا ومالى قد فتحتا خزنتهما لدعم الاصلاح في بلديهما،

## التوجه الاقليمي

بما ان المرحلة الريادية كانت ايجابية، فسوف يتجه المكتب الدولي في عام ٢٠٠٦ الي تزويد المناطق - بصفة خاصة المستشارين الاقليميين للاتحاد البريدي العالمي والاتحادات المحدودة – بالادوات اللازمة لتطبيق منهج الخطة وضمان مساندة المشروعات الجارية ومتابعتها،

ومن المقرر عقد ٤ دورات تأهيلية في المناطق المختلفة من العالم • فيتم تأهيل ما يقرب من ١٥ خبيرا بكل منطقة وخصوصا ممن يتميزون بمستوي رفيع ويعملون في محيط المؤسسات الاستثمارية او التنظيمية او الحكومات ليمكن دعم عملية الاصلاح البريدي في البلاد التي تخصهم • ويتم تأهيل المستشارين الاقليميين في مارس/آذار وخبراء البلاد الناطقة بالاسبانية في مايو/ أيار اما البلاد الناطقة بالفرنسية ففي شهرسبتمبر / ايلول والبلاد الناطقة بالانجليزية في نوفمبر / تشرين ثان •

ومن المنتظر ان تتيح هذه العملية تأمين المناوبة علي الصعيد الاقليمي بدء من ٢٠٠٧ بضمان مشاركة اكثر نشاطا من جانب الاطراف الاقليمية، وسوف يستمر المكتب الدولي من جانبه في تأمين التنسيق العالمي للخطة خصوصا المهام المرتبطة بمراقبة النظام المنهجي والادارة وتحسين تجمع الخبراء وتوجيه الفرق الاقليمية القائمة بانتشار الخطة وبالمفاوضات مع الممولين فيما بين الاقاليم،

(ترجمة الى العريبة ماجدة بكير)

# المنهج المتبع في الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية الاعمال الرئيسية في الاصلاح البريدي

تحديد الخدمة البريدية الشمولية بعدذلك تحديد السياسة القطاعية فاعداد الاطار القانوني ثم في النهاية تحديث الخدمات والمستثمر ٠

تمت صياغة الخطط المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية في ١٩ بلدا هي بهاماس وبليز وبنين وبهوتان ووسط افريقيا وكوستاريكا وغامبيا وجامايكا والكويت ولاوس وجمهورية يوغوسلافيا لمقدونيا السابقة ومالي ونيبال وبنما وباراغواي وسريلانكا وسوريا وتشاد واوروغواي٠٠

لقد عملنا طويلا مع الستثمرين البريديين العوام في خطط اعادة هيكلة ولكن اتضح لنا انه كان علينا ان نعمل مع الحكومة والنظمين •

# باراغواي ادارة رائدة

بقلم ريال ليبلان

ان براغاوي بلد محصور بين بوليفيا والبرازيل والارجنتين ويواجه منذ سنوات مثل غيره من بلاد امريكا اللاتينية وضعا بريديا خطيرا، فالخدمات البريدية البطيئة وقليلة المصداقية وذات التكاليف المرتفعة خلقت عجزا لدي المستثمر البريدي بالبلد وجعلته غير قادر علي تلبية احتياجات السوق واضعفته علي الصعيد التنافسي، فانخفضت فيما بين ١٩٩٩ و٣٠٠٣ احجام البريد بمقدار ٥٠٪ ووانخفضت الانتاجية ب٠٤٪، وفي عام ٢٠٠٤، واجه المستثمر العام عجزا في الاستثمار يتجاوز ٥٠، مليون دولار امريكي،

ومثل بلاد اخري، فإن القطاع البريدي في باراغواي لايتمتع بالاطار القانوني والتنظيمي كما أن التزامات الدولة تجاه الخدمة الشمولية غير محددة ولايتوفر لدي المستثمر العام المرونة التجارية اللازمة لمجابهة المنافسة ولا تكفي ابدا الاستثمارات في التقنية البريدية •

ولكن الاوضاع تغيرت بفضل الارادة السياسية للحكومة التي تسعي لبث حيوية جديدة في القطاع البريدي باصلاحه اصلاحا شاملا علي اساس الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية التي اعدها الاتحاد البريدي العالمي بالتعاون مع الاتحاد البريدي للامريكتين واسبانيا والبرتغال، وفي ٢٠٠٥، كانت باراغواي رائدة فقد كانت اول بلد في العالم يعتمد هذه الخطة ،

#### الخطة المعتمدة

ووفقا للسيد هوغو بيكسينيني سورنسن، مدير البريد بالادارة العامة للبريد، التابعة لوزارة الاشغال العامة والاتصالات، اتاحت هذه الخطة توعية الحكومة بالدور الاجتماعي الذي تلعبه الخدمة البريديةالشمولية وباهمية تأمين الاداء بكل البلد فالوضع ليس علي هذا النحو، واتضحت بذلك الحاجة لسياسة قطاعية ولاطار قانوني وتنظيمي يعرف الخدمة البريدية الشمولية وشروط ادائها وتمويلها وكذلك ضرورة تنظيم السوق البريدية بكل الاراضي، "ان الخطة تتكيف بالواقع في البلد، على حد ما أكد، فهي تحدد نقاط القوة والضعف لدينا و ما يجب ان نفعله لتحسين الشروط في القطاع البريدي وتحديث خدمات المستثمر العام "،

تحليل للخدمة البريدية الشمولية، دراسات سوق، وضع سياسة قطاعية: الاعمال بدأت فعلا لانجاز الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية و سوف تنتهي وفقا للبرنامج الزمني في نهاية النصف الثاني من عام ٢٠٠٧ عندما يتم وضع القانون البريدي واعداد الاطار التنظيمي وخطة التنمية للمستثمر،

## تحول المستثمر

ان الادارة العامة للبريد سوف تتحول فعليا الي مؤسسة مستقلة ذات طابع تجاري تعمل بسوق تحكمه قواعد محددة للمنافسة وفي الوقت الحاضر، فان انظمة السوق البريدية ببراغواي منفكة تماما ولا يتمتع المستثمر المعني باي خدمة مخصصة او أي احتكار ولا تتم متابعة نشاط المستثمرين الخواص، وعليه قد تصير عملية اعداد اطار تنظيمي مهمة صعبة حسبما اشار السيد بيكسينيني سورنسن لانها سوف تمس مباشرة مصالح المستثمرين الخواص، الا انه يقر بان الاصلاح يبشر بالكثير من الخير بالنسبة لمجتمع باراغوي منه الخدمات البريدية التي تتميز بالجودة ، " ان الهدف هو ان توفر للسوق مزايا قطاع بريدي منظم ومقنن ويبث الحيوية في الاقتصاد وفي النشاط المالي في البلد"،

#### المساعدة الخارجية

خلال الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية، يتم تحديد اعمال عاجلة يتم القيام بها لاصلاح الوضع البريدي الحالي ومنها البعض الذي استدعي التعاون بين البلد وبلاد اخري، فقد ارسلت وزارة الاتصالات في البرازيل بالتعاون مع البريد البرازيلي ثلاثة اخصائيين الي باراغواي لمساعدة البلد علي تحديث خدمات المستثمر المعني، وصمم مهندس من بريد البرازيل خطط مركز الفرز الجديد بأسونسيون، وسوف تستفيد باراغواي من مواردها الموجودة في صندوق تحسين نوعية الخدمة البريدية لشراء جزء من معدات الاستثمار اللازمة كما ان الحكومة الاسبانية تهتم بتمويل المشروع، الا ان الاصلاح البريدي في باراغواي لايهم البلاد المجاورة او البلاد الصديقة فقط، فقد جذبت باراغواي، بخطة فيما بين البلاد االامريكية وغيرهما وسوف تقوم هذه الجهات بتمويل جزء من الاصلاح.

( ترجمة الي العربية ماجدة بكير)

#### لصور

صورة ۱ – في البلد الذي يوجد به المقرلتاريخي لبعثة اليوسوعيين سانتيسما ترينداد دي بارانا، فان العدد المتوسط لبعائث بريد الرسائل لكل نسمة يبلغ ۸ بعائث مقابل ٦٠ في البرازيل و٣٠ في الارجنتين و١٨ في اوروغواي٠

# لاوس خطة من اجل بقاء البريد

بقلم لوسي واريللو

لاوس احد البلاد النامية التسعة عشر التي اقرت الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية، وتهدف هذه الخطة التي تم اثراؤها بمشروع متكامل متعدد السنوات وضعه المكتب الدولى للاتحاد البريدي العالمي لمساعدة هذا البلد على الاصلاح وعلى دعم قطاعه البريدي وتحسين الخدمة البريدية الشمولية٠

ان لاوس احد البلاد الاولى التي تم اختيار تـرشيحها من اجل هذه الخطة ولم يكن هناك سوي اربعة بلاد من ضمن البلاد الاسيوية، وتقع لاوس التي تعرف باسم لطيف وهو" بلد المليون فيل " في جنوب شرق آسيا وهي دون ساحل وبها عدد سكان يتجاوز بقليل ٢ر٦ مليون نسمة • وفي هذا البلد، حيث تبلغ الكثافة السكانية ٢٢ نسمة في الكم ٢، يتم ضمان الاتصال عن طريق المستثمر البريدي العام - مؤسسة بريد لاوس - القائم كمؤسسة من مؤسسات الدولة منذ عام ١٩٨٦ • وتتبع هذه المؤسسة التي تعتبر المورد الرسمى للخدمات البريدية والتي تعد ٤٧٩ موظفا، وزارة الاتصالات والنقل والبريد والتعمير • وقد شاركت مع الوزارة التي تتبعها مشاركة وثيقة في المراحل المختلفة من الخطة التي تضمنت دراسة للسوق وتحليلا للوضع على الصعيد القومي وتدابيرالتوسع والتمويل و اقتراحات بشروط لتنمية الخدمة البريدية الشمولية،

### درجة التزام مرتفعة

"لم يكن من الصعب اختيار لاوس مرشحا للخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية" على حد ما شرح المستشار الاقليمي للاتحادالبريدي العالمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي، السيد فينود دهامينجا • فحكومة هذا البلد تحاول ان تروج لاقتصاد السوق تشجيعا للمستثمرين الاجانب وتنشيطا للمنافسة هذا من جهة اما من جهة اخري تدعم الحكومة الاصلاح البريدي٠ وعلى أي حال، اقرت القانون البريدي لعام ٢٠٠٤ الذي يُـستخدم، وفقا لمدير قسم العمليات البريدية بمؤسسة البريد للاوس، السيد بونشانه سيريبرافانه، "كاداة عمل في المجال البريدي " ويساعد المؤسسة على تحديد الخدمات التي على المستثمر البريدي ان يؤمنها وأيضا شركات النقل السريع للرسائل الصغيرة الخاصة • ويبدو ان هذه التدابير قد اعطت ثمارها لان لاوس ترد ضمن البلاد الاقل تقدما من الناحية الفنية ومع ذلك يزداد اجمالي الناتج الداخلي بها بانتظام بموجب معدل سنوي يبلغ حوالي ٦ ٪ ٠

علاوة عليه، حققت المؤسسة ارباحا مستمرة وازدادت ايراداتها ومصروفاتها بمقدار ٧١ ٪ و٩٦ ٪ على التوالي فيما بين ٢٠٠٠ و٢٠٠٤ • ان هذا البلد حالة استثنائية فيما بين البلاد النامية • فقد قـاد الاستقلال الشـديد والمـارسات النمـوذجية في المحـاسبة التجارية كما قادت ضرورة الاكتفاء الـذاتى للمؤسسة الى اقرار استراتيجية مؤسسية ترتكز بشدة على النواحي التجارية من

وحسبما قال السيد سيريبرافانه، الذي استند في اقواله الى احصاءات تبين ان دعم الخدمات البريدية بهذه المؤسسة يتم بنفس الايقاع الذي يحدث به الـنمو الاقتصادي القـومى " فالقطاع البريدي قد ساهم في تنمية الاقتصاد القومي بزيادة اجمالي الناتج القومي الداخلي " • وفعلا ارتفع عدد حسابات الادخار البريدية والتحويلات المالية على المستوي القومي من ٥٥٤ و٩٤٩ ١٠على التوالي في عام ٢٠٠١ الى ٤١٦٦ و٧٦١ ٨٨ في ٢٠٠٤ • ومن المنتظر ان تستمر الخدمات المالية البريدية مصدرا ضخما للدخل خلال السنوات المقبلة •

# التكيف بالتغيير

ان هذه الاحصاءات المدهشة تبشر بالخير بالنسبة للنمو المقبل للقطاع البريدي بصفة عامة وللسوق في لاوس برمتها ولكن يجب على المؤسسة ان تتأقلم بتطور المتطلبات في السوق والتقدم التقنى مع مقاومـة الانعكاس المزدوج للعولمـة ولتحريـر الاسواق ذلك اذاً كانت تريد ان تزدهر وان تنمو • ويشرح السيد دهاميجا قائلا بهذا الصدد: " بالرغم من ان مؤسسة البريد بلاوس قد حققت نتائج مشجعة في التسويق والربحية، الا اننا نري ان الاهداف لايمكن بلوغها دون خلق البيئة التنظيمية المواتية والمؤهلة " •

ويوضح السيد سيريبرافانه قائلا: "ان مؤسسة البريد في الوس تحاول خلق الظروف اللازمة لبقائها"٠

وقد تم وضع " خطة البقاء" على شكل خطة متكاملة للاصلاح والتنمية البريدية ايدتها الحكومة في شهر سبتمبر / ايلول الماضي، وتتعلق الخطة بالاصلاح التنظيمي ودعم القدرات وقد تم تصميمها مع الاخذ بعين الاعتبار التحديات التي يجب على المؤسسة ان تجابهها، ويهدف التوجه الاستراتيجي للخطة والذي يعكس العديد من الاولويات الحكومية الى دعم الخدمات الشمولية والاساس التشريعي للمؤسسة كما يهدف الي ضمان

نجاحها كمؤسسة تجارية دون المساس بتنفيذ التزاماتها في مجال الخدمة الشمولية •

وبعد ذلك بقليل، اعد المكتب الدولي مشروع متكامل متعدد السنوات لتلبية الاحتياجات المبينة في الخطة، وسوف يتيح هذا المشروع الذي تمت الموافقة عليه في شهر ديسمبر/ كانون اول الماضي تمويل مهام المشاورين وتأهيل العاملين البريديين وشراء المعدات،

ومن المنتظر ان ينتج عن المشروع المتكامل متعدد السنوات المقرر تنفيذه في ٢٠٠٦ ، العديد من الانعكاسات الايجابية خلاف عملية دعم القطاع البريدي، ففي الواقع ان ارساء اطار تنظيمي متين سوف يكون له انعكاسات مواتية على القطاعات الاخري وسوف

يتيح لمؤسسة البريد في لاوس عندما تصير قوية ان تشجع المشاركة المهيكلة للقطاع الخاص، كما انه يمكن استخدام شبكات التوزيع والخدمات المالية الواسعة لديها في ربط المناطق المعزولة وذلك في نطاق الجهد المبذول للاسراع باللامركزية والاقلال من الفقر،

ومن المؤكد ان التحديات ضخمة ولكن المكاسب تناسب مستوي الجهد المبذول ، ان جميع المعنيين يؤيدون تنفيذ الخطة واشار السيد سيريبرافانه الي ان " مؤسسة البريد في لاوس سوف تتبع جميع التوصيات التي تقدم في اطار الخطة المتكاملة للاصلاح والتنمية البريدية وسوف تستخدم عناصرها في اعمالها المقبلة".■

(ترجمة الى العربية ماجدة بكير)

#### الصور

صور۱ – بدون تعليق٠

# نماذج النمو البريدي العثور على الطرق الى تؤدي كلها الى روما • • •

بقلم ريال ليبلان

هي الكيفية التي يمكن اتباعها لاصلاح القطاع البريدي وتطويره في البلاد النامية بصفة خاصة بالجمع بين النمو والسيطرة على التكاليف وتأدية الخدمة الشمولية ؟ ان الاجابة على هذا السؤال لمشروع طموح، ولكن هذا هو مايهدف اليه فريق المشروع " الاقتصاد البريدي " الجديد الذي ترأسه السيدة جويل توليدانو، العضوة في سلطة تنظيم الاتصالات الالكترونية والبريد في فرنسا ان هذه الخبيرة الاقتصادية وتاهيلها في الاقتصاد تهتم منذ سنوات بالاقتصاد البريدي واصدرت العديد من المؤلفات حول الموضوع منها كتاب : الاقتصاد الناشر (الناشر Economie postale: Les Fondements (الناشر Economica عام ٢٠٠٤) • وعندما قرر الاتحاد البريدي العالمي ان ينشئ، في نطاق مجلس الاستثمار البريدي، فريقا يكرس عمله للمسائل التي لها علاقة بالاقتصاد البريدي، كانت هي الشخص المناسب تماما لقيادة عملية التفكير العميق حول القطاع البريدي لاستخلاص النماذج الاقتصادية منه التي تدعم الخدمة العالمية في نطاق تنظيمي ملائم ويمكن لـلبلاد ان تستند اليــه لاعادة الحيوية الى النشاط البريدي على اراضيها • وقد طلبت مجلة الاتحاد البريدي منها ان تشرح لها الهدف من هذه الاعمال •

## هل هناك اقتصاد بريدي حقيقي؟

يمكنني ان اقول ان هناك مجموعة من الادوات التي تطبق على قطاعات بريدية متنوعة • فمن المؤكد ان هناك نقاط تماثل بين القطاعات البريدية في كندا او فرنسا او الهند ولكنها ليست واحدة ومنذ خمسة عشر عاما، قامت مجموعة من الخبراء في البلاد الصناعية في نطاق سلسلة من المؤتمرات المنتظمة والاعمال والتساؤلات حول الاصلاح البريدي، باستخدام الادوات الاقتصادية لدراسة القطاع البريدي، اما اليوم، هناك تشكيلة من عناصر التحليل المشتركة لتنمية القطاع البريدي في هذه البلاد بما انه من الممكن تفسيرما يحدث بالسوق. ويمكننا ان نفهم تماما كيف يتطور العرض وانعكاس التقنيات الجديدة على النشاط البريدي وكيفية تطور المنافسة • كما ان هناك اتجاهات بدأت تظهر: فالرواج البريدي محسوبا لكل نسمة يعتبر بصفة عامة مرتفعا وهذا الرواج - الذي تولده المؤسسات - موجه على الوجه الخصوص الى الاسر • علاوة عليه ، تعتبر اجور العاملين مرتفعة نسبيا مما يؤدي الي تزايد ادخال الاداء الآلي لمعالجة البريد على طول خط السلسلة البريدية، وفي النهاية وبما ان الرواج كثيف وبما ان التكاليف الموحدة تنخفض مع تزايد الرواج، فيمكن

تحقيق وفر ضخم عند التوزيع في محل الاقامة وهي اكثر الطرق المستخدمة في التوزيع بالبلاد الصناعية، وهكذا نجد ا الدوران في حلقة مفيدة قد انطلق في هذه البلاد وادي منذ القرن التاسع عشر الى تنمية ادارات البريد،

## وما هو الوضع بالنسبة للبلاد النامية ؟

الوضع يختلف تماما • ففي هذه البلاد ، لم تجر سوي القليل جدا من عمليات التحليل الاقتصادية، واذا كانت هذه العمليات موجودة، فهي غالبا ما تعاني من بيانات غير كاملة ان مشروع الفريق لايهتم بالتحذير من النقل المنهجي للتحليل الاقتصادي المشترك للبلاد الصناعية لتطبيقه على البلاد النامية فحسب بل يهتم ايضا بوضع نماذج جديدة قابلة للاستمراروتتكيف بهذه البلاد بالنسبة لنمو القطاع البريدي٠ ان جميع الخصائص التي نجدها في البلاد الصناعية مثل زيادة الفعالية وتحسين نوعية الخدمة والاسعار المعقولة وارضاء الزبون كلها تستند الى عوامل رفع محددة تماما لانجدها في البلاد النامية بصفة عامة، ويجب عرض نماذج اخري على البلاد النامية لانه ليست هناك سوي طريقة واحدة لتوزيع البريد أولتحقيق الربحية في الاستثمارات على سبيل المثال، ان النماذج في السنغال والهند وترينداد وتوباغو لن تتشابه ولكنها سوف تتكيف بالوضع الخاص بها • هدفنا هو العمل مع البلاد النامية لتقديم نماذج اصلاح سواء على صعيد الفعالية في القطاع او علي صعيد المنافسة وتنظيمها وسوف تتيح هذه النماذج للقطاع البريدي بهذه البلاد المساهمة على اتم وجه في التنمية الاقتصادية والاجتماعية ٠

# لماذا هناك اهتمام الان بهذه المسألة في الانتحاد البريدي العالمي ؟

حتي الآن، كنا نقول للبلاد: اصلاح ، اصلاح ، اصلاح ومن المؤكد ان الفعالية يجب ان تكون اكبر ولكن يجب اظهار تنوع الحالات والطرق ليمكننا ان نبني نموذجا بريديا دائما لايظل فقط علي الارضية الاجتماعية والسياسية ،

# يتناول العديد من الاعمال ذات الطابع الاقتصادي النقل او الاتصالات السلكية واللاسلكية • فلماذا كان الاهتمام اقل بالقطاع البريدي ؟

في التسعينات ، كانت هناك حركة كبيرة للتحرير في العديد من القطاعات منها على سبيل المثال التحرير في الاتصالات السلكية

واللاسلكية التي حققت ارباحا كامنة مما شجع الاستثمار، وما ان يتم اجتذاب رؤؤس الاموال، تجئ الاعمال لانه يمكن كسب المال، وفي رأيي وهذا تفسير شخصي للغاية، اذا كان الاهتمام بالقطاع البريدي اقل فلأن تقديرات الربح غير مواتية، علاوة علي ان الاحتياجات في مجال تمويل القطاع البريدي تؤخذ علي انها اقل شرعية من الاتصالات السلكية واللاسلكية والكهرباء والماء والخدمات العامة الاخري بسبب النظرة الخاطئة في رأيي والموجهة للبريد علي انه خدمة "قديمة" سوف تزول امام الاتصالات الالكترونية،

ومن ناحيته، مر القطاع البريدي في بعض البلاد النامية بعملية تحرير يمكن ان نصفها بأنها "وحشية "ولم تجتذب المستثمرين، بالاضافة الي انه عندما تتطور السوق دون اطار تنظيمي، تحدث بعض الكوارث مثلما حدث في امريكا اللاتينية بصفة خاصة فهي كانت ارضا للتجربة لمدة طويلة وفي جميع الخدمات دون تمييز، وبينما عثربعض القطاعات علي المستثمرين لم يحقق القطاع البريدي ذلك، وقد تم تركه يتطور مع وجود اقتصاد مستتر، وادت انعدام جاذبية القطاع الي الشح في المشروعات التنموية،

من هنا تظهراهمية عملمكم، اليس كذلك ؟ مع كل مشروعات الاصلاح الموجودة والتي تتطلب استثمارات هامة، يجب ان يتاح للقطاع ان يرتكزعلي ابحاث وعمليات تحليل لدعم طموحاته ٠

فعلا هدفنا هو المساهمة في جعل القطاع البريدي مربحا وحديثا ولكن مع ربط ذلك بالالتزامات التي تجعلها تتجاوزكونها مجرد مركز ربحية فهذه هي المخاطر الكبري في هذا الشأن، لان الامر يتعلق بكل المسألة التي تدخل في نطاق الخدمة البريدية الشمولية وفي رأيي، ان الحل هو التوصل الي اقتراح سبل تسير في خطوط متوازية فورية لتنمية الخدمة الشمولية والفعالية والربحية و

ما هي الطريقة التي سوف تتبعونها في اعمالكم ؟ وماهي المحاور الكبري لعمل فريق مشروع " الاقتصاد البريدي"؟

ان تنظيم الفريـق وتنميـته جزء مـن عملنـا الحالـي٠ وبما ان

الاقتصاد ليس علما من العلوم الدقيقة فيجب القيام بمجموعة من الدراسات التي تـثري الواحدة الاخري ويطبق بعضها بصفة عامة في البلاد كلها وتكون الاخري اكثر تحديدا في هدفها وذلك لتحليل العوامل الـتي ساهـمت في النجـاح او الفشل في القطاع الـبريدي، وانطلاقا من عـمليات التحليل المذكـورة، نـأمل التوصل الي اقتراح الخطط المناسبة،

ومن جهة اخري، وفي قلب التنمية البريدية، توجد التغطية الشمولية، فاذا كان الرواج منخفضا، لاداعي ابدا لتطوير اي خدمة شمولية للتوزيع في محل الاقامة في كل مكان، ان ذلك مكلف للغاية، وعليه، هناك بعض الحلول: فقد ركزت بعض البلاد صناديق بريدها في مكاتب بريد او في اماكن عامة او يتم توزيع بريدها مع اشياء اخري علي سبيل المثال، ويجب ان نري كيفية تنمية هذا التوزيع الشمولي لكي يزيد الرواج وليمكن كيفية تنمية هذا التوزيع الشمولي لكي يزيد الرواج وليمكن القطاع، ما يمكن ان يساهم في تنمية الرواج وتحديد الطرق الجيدة القميته مع ضمان افضل علاقة بين النوعية والسعر، ومن جهة اخري، يجب ان نتسآل عن السياسات المختلفة المتبعة في بعض البلاد علي صعيد التنظيم وان نري ماهي السياسات التي تقدم الفعالية،

وقد بينت اعمال التحليل الاقتصادي الاولي للقطاع البريدي، علي سبيل المثال، انه يجب تجنب الاقتصار في النظر الي الرواج وفقا لكل نسمة دون الاخذ بعين الاعتبار عدد السكان او مستوي معرفة القراءة والكتابة فمقارنة الرواج لكل نسمة بين البلاد التي يختلف فيها عدد السكان ومستوي معرفة الكتابة والقراءة قد تؤدي الي استخلاص نتائج خاطئة، وبصفة عامة ، وفي وجود نمو اقتصادي معين وفي مستوي تنمية معين، توجد بلاد بها رواج متغير ، ويجب ان نفهم لماذا،

# ما هي الطريقة التي سوف تتبعونها لجمع البيانات اللازمة للتحليل الموضوعي ؟

سوف نعمل علي صعيد اقليمي او قومي بمساندة من البلاد التي تتفضل بمساعدتنا ونحن في غاية الانفتاح والوضوح بالنسبة للاسئلة التي نطرحها وبداهة اننا لانملك الاجابة علي جميع الاسئلة ولكن باجراء بعض الدراسات الجيدة، يمكننا ان نتوصل

الي اقتراح بعض الدروب ، وفي اغلب الاحول يكفي وجود عنصرين او ثلاثة عناصر مؤكدة في مواجهة عدد معين من الاسئلة، وبعد ذلك، سوف يستخدمها كل واحد منا وفقا لاهدافه الخاصة،

# بدقة . كيف يمكن للبلاد الاعضاء ان تساعدكم في اعمالكم ؟ ما هي النتائج التي تنتظرونها في هذا الجال ؟

ان كل انواع الدعم جيدة • وآمل ان تشارك البلاد في اعمالنا وان تقص علينا ما تفعله وما ادي اليه ذلك وان تبلغنا بالبيانات التي تسمح باجراء عمليات التحليل العامة •

في الاجتماع الاول لفريق المشروع " الاقتصاد البريدي" منذ عام، شعرت بخيبة امل لان جميع البلاد التي كانت موجودة حول

المائدة كانت بلادا صناعية، الا انه في اجتماعنا في شهر اكتوبر/ تشرين اول الماضي سعدت لرؤية ايضا العديد من المتدخلين القادمين من بلاد صاعدة او نامية ، اننا لن نقدم لهم الحل ولكننا سوف نحاول ان نقدم لهم صندوق ادوات وان نشجعهم علي الامساك بالمشكلة ، فيجب علينا ان نخلق الحوار ، ان الاقتصاد البريدي ليس درسا لا مساس به ولكنه طريقة للنظر الي الامور ، ويعتقد بعضنا ان الخدمة البريدية مازالت تتسم بالاهمية في بداية هذا القرن الواحد والعشرين ، ولكن اذا لم نصل الي بيان ذلك بداية التي الاقناع ، فذلك يعني اننا قد خسرنا وسوف نعامل علي اننا اصحاب ايدولوجيات بالية الي حد ما ، انه من مصلحة المجتمع البريدي الاحتفاظ باهدافه السياسية والاجتماعية وادخال بعد اقتصادى بها ، والا سوف نجد امامنا الصعوبات ،

(ترجمة الى العربية ماجدة بكير)

#### الصور

صورة ١ – السيدة جويل توليدانو٠

صورة ٢ – لايمكننا ابدا ان نلجـأ الي النقل المنهجي للتحليل الاقتصادي المشترك للبلاد الصناعيةلتطبيقه علي البلاد النامية فيجب بوضع نماذج جديدة قابلة للاستمراروتتكيف بهذه البلاد بالنسبة لنمو القطاع البريدي٠

صورةً ٣ – ان مقارنة الرواج لكل نسمة بين البلاد التي يختلف فيها عدد السكان ومستوي معرفة الكتابة والقراءة قد تؤدي الي استخلاص نتائج خاطئة •

# التوأمة فكرة تشق طريقها

### بقلم جيروم دويتشمان

ان عدد ادارات البريد التي تتعاون لمجابهة المستقبل المشترك والرؤية الواحدة للاجل الطويل والقصيريتزايد بالرغم من التنافس بين المؤسسات او بالرغم من الضغط الذي يمارسه تحرير الخدمات •

ان الهدف من الحكم سي ٢٢ لعام C22/2004۲۰۰٤ والذي اقره مؤتمر بوخارست هو تجسيد هذه الروح او هذه الارادة في مضافرة الجهود، ومن المقرر بهذا الحكم هو متابعة اعمال التعاون بواسطة مشروعات توأمة ، فما هو المعني بالتوأمة وكيف يمكن للاتحاد البريدي العالمي ان يجد بفضل هذه المشاركة وسيلة لتحسين التعاون من اجل التنمية بفعالية ؟

ان التوأمة تم انشاؤها بغرض توفير المساعدة المتبادلة والتبادل وهي تشكل اداة للمساعدة يمكن تطبيقهابين ادارات بريد التي تختلف كفاءتها وتجربتها في المجال المعني ويتم تحديدها بالمشاركة ويستفيد احد اطرافها من مساندة ومتابعة الطرف الآخر،

### بوست يوروب PostEurop تقود المسيرة

ان بوست يوروب وهي رابطة مكونة من المستثمرين البريديين لاوروبيين العوام اوتضم ٤٤ ادارة اقامت منذ عام ١٩٩٩ العديد من مشروعات التوأمة • ان هذه المشروعات والتي اطلق عليها على التوالى كافة المسميات باللغات المختلفة (Twinning, Accord,) ( Accord II , ACTIN قام بتمويلها الاتحاد الاوروبي وكان الهدف منها هو توفير المعارف العملية والادوات اللازمة لتطبيق التشريع الاوروبي المتعلق بالقطاع البريدي والمعروف باسم " المكتسب الاوروبي" للمستثمرين البريديين من بلاد وسط وشرق اوروبا وقد اتاحت عشرات المهام كما اتاح ايفاد الخبراء في ادارات بريد بلاد وسط وشرق اوروبا تأهيل المئات من المستخدمين البريديين على الاجراءات التي يجب تطبيقها لتوفيق الممارسات التجارية في ادارات البريد وجعلها تنافسية • وقد حددت بوست يوروب لهذا الهدف خمسة مجالات للعمل الاستراتيجي وهي نوعية الخدمة والشئون المالية والمحاسبة التحليلية والتسويق والمبيعات وادارة المشروع والعلاقات مع المنظم • واعتبارا من عام ٢٠٠٣ ، تركزت هذه المشروعات على تأهيل القائمين بالتأهيل على المكتسب الاوروبي في القطاع البريدي الاوروبي وعلى تبادل

الممارسات النموذجية في نطاق الاستثمار وتحسين نوعية الخدمة.

وقد حصلت ادارات بريد وسط وشرق اوروبا المستفيدة علي مزايا عديدة من ذلك •

# المنهج الثنائي

ان علي الاتحاد البريدي العالمي الذي يدعمه هذا الحكم الجديد ان يستلهم من مشروعات التوأمة التي تنظمها منظمات اخري او ادارات بريدية اخري واعطت ثمارها سواء بالنسبة للبريد الذي يقدم الخدمة او للبريد المستفيد،

ولذا اعد فريق العمل من اجل التنمية البريدية "استقصاء" يراعي فيه التعاليم المستقاة من تجارب بوست يوروب • ويهدف هذا الاستقصاء الي وضع قائمة بالمجالات الاساسية التي تري البلاد الاعضاء في الاتحاد انها اولوية لتنفيذ مشروعات التوأمة بطريقة ملموسة في مناطقها" حسبما قال الكندي السيد جيرار باور ، رئيس الفريق على سبيل التحديد•

ان مثل هذا المنهج يندرج تماما في اهداف الاستراتيجية البريدية العالمية ببوخارست ويستدعي المشاركة الاختيارية لبعض ادارات البريد الرائدة،

وضمانا لنجاح المشروعات، يتفق الخبراء علي القول بأنه يلزم وجود تعريف دقيق ومزود بالحجج للمشروعات، ويمكن لادارات البريد المعنية، بناء علي حجمها وسوقها، ان تستفيد من خبراتها المتبادلة واهدافها المشتركة، ان العلاقة يجب الا تكون احادية الطرف ولكن متبادلة، فيعمل البريد الذي يقدم الخدمة المام البريد المستفيد كجسر اتصال او كمورد للمعونة الفنية، ويشارك البريد المستفيد بنشاط في المشروع ما ان تتم صياغته ويشارك بخبرته مع البريد الذي يقدم الخدمة، ولايمكن للاتحاد البريدي العالمي ان يكون ضامنا لعلاقة تجارية بحتة، ان أي مشروع للتوأمة يبرم بين بلدين ناميين يشكل ايضا مثالا جيدا علي التعاون ما ان يضم تبادل المهارات او التقنيات او الموارد،

وسوف يكون علي المستشارين الاقليميين وعلي الاتحادات المحدودة الاضطلاع بدور المسهل او اعداد المشروعات مع مراعاة مرحلة التنمية المقابلة للمستثمرين الاثنين الموجودين بنفس النطقة ثم ضمان المتابعة •

واخيراً ، يجب بـذل الجهـد من اجل التوعية لـدي المولين العـوام او الخواص • وسف يتم ايضا الاستعانة بـالمانحين وسوف

تعرض عليهم كراسة شروط تفصيلية وخطة يمكن تنفيذها، والامر يتعلق بمعرقة بدقة من يدفع وماذا يدفع بكل مرحلة من مراحل المشروع ولغاية الانتهاء منه، وسوف يكون ايضا من المكن اللجوء الى صندوق تحسين نوعية الخدمة من اجل المشروعات ذات النطاق

الاقليمي علي سبيل المثال، وسوف يخضع كل مشروع لمناقشات صريحة و مميزة بين الاتحاد البريدي العالمي وادارات بريد البلاد المعنية،

(ترجمة الى العربية ماجدة بكير)

# بريد اسبانيا وبريد غينيا الاستوائية

في ١٩٨٢، ابرمت حكومة غينيا الاستوائية وحكومة اسبانيا اتفاقا تلتزم بموجبه خدمة هواية الطوابع بالبريد الاسباني باصدار الطوابع لغينيا الاستوائية وتضطلع ببيع طوابع الجمع لبريد غينيا الاستوائية وهناك مشروعات اخري هدفها تحسين الخدمة مثل تحسين التوزيع بمحل الاقامة • وفي الوقت الحاضر، تم ايفاد مشاور من البريد الاسباني يقوم بمهام للاتحاد البريدي العالمي من اجل نوعية الخدمة وتعاونية البريد العاجل الدولي ميدانيا للقيام بتحليل الوضع البريدي في غينيا الاستوائية بالمناطق الحضرية والريفية • وقد سبق وان اعد هذا المشاور خطة اصلاح تتضمن العديد من الاعمال الاولوية :اصلاح الدين الخاص بخدمة البريد العاجل الدولي وتحسين الخدمة الدولية وتنظيم الخدمة البريدية الشمولية وفقا لاحكام الاستراتيجية البريدية العالمية ببوخارست • ويدير ايضا المشاور برامج التأهيل بالتعاون مع وكالة التعاون الاسبانية • ان كل هذه الاعمال المستهدفة قد حصلت علي موافقة حكومة غينيا الاستوائية التي كلفت الوزارة المشرفة علي ادارات البريد بانجاز كل هذه المشروعات التي تتميز بنطاق اجتماعي واقتصادي • ويشكل فعلا هذا النوع من التوأمة مثالا على التعاون بين ادارتي البريد من اجل العديد من البلاد الافريقية بالمنطقه •

# بوست يوروب PostEurop وبريد المانيا وبريد بولندا

تم تنفيذ مشروع التوأمة "تحسين المعيار الاوروبي لنوعية الخدمة "تحت غطاء بوست يوروب ونشاطي التنمية لديه+Accord II « «Accord II» ولكن عهد بادارة المشروع الي بريد المانيا، ان الامر يتعلق بمشروع يضم سبعة مستثمرين اوروبيين (من ضمنهم "تي ان TNT وبريد الدانمرك) ويهدف الي تبادل المعارف والاساليب النموذجية لبلوغ نتائج المعيار الذي فرضه الامر التوجيهي الاوروبي : أي توزيع ٨٥ ٪ من البريد الاوروبي يجب ان يتم توزيعه في مهلة ثلاثة ايام بعد تسليم البعيثة الاولوية للمستثمر البريدي، " ان التوأمة يجب ان تكون مفيدة للاطراف الفاعلة كلها وفي الحالة المبينة هنا للمستثمرين الشركاء السبعة لان مستوي نوعية الخدمة الافضل لتدفقات البريد فيما بين اوروبا علي شبكة متصلة فيما بينها مفيد للجميع " علي حد ما اعلن السيد كريستيان شيلتر، المسئول عن هذا المشروع بادارة بريد المانيا،

وبناء علي اتفاق اطاري سابق التحديد ، لـزم اولا تحديد احتياجات بريد بولنـدا وانشغالاته واستراتيجيـته وعوامل خارجية اخري مثل التعليمات القانونية البولندية ومعايير النوعية ، الخ٠ " ومن المهم للغاية اختيار بلد شريك يمتلك مقاييس متشابهة الي حد ما بمختلف المستويات من نـاحية الجغرافيا وحجم الشبكة وعدد الزبن وذلك لوضع خريطة طريق يمكن تحقيقها • وهناك جانب جوهري آخر للتوأمة وهو المناقشة المفتوحة وتبادل الخبراء الدوليين والخبراء البولنديين من اجل العثور علي افضل حل مع مراعاة خصوصيات كل طرف " كما حدد السيد كريستيان شلتر •

ان البريد البولنـدي يشعر بالارتياح لهذا المشروع وقد استفاد منه استفادة كبيرة • واليوم حقق النتائج المنتظرة في مجال نوعية الخدمة ويسجل اداء جيدا بالنسبة لمعايير الجودة لديه على الصعيد الدولى وبالنسبة لمشروعات اخري في الداخل •

وطوال تنفيذ المشروع، تبادل خبراء ادارات البريد الـشركاء تجاربهـم المقابلة دون مواربـة وتناقشوا حـول نقاط القوة والضعف ببريد بولندا، واستقوا ايضا التعاليم الثرية لهذه المهام مع التعرف علي الافكار المبتكرة في بولندا مثل لصق اللصائق علي كل صندوق رسائل عام يبين للمرتفقين كيفية توجيه بعائثهم، ان المشروع قد حقق نجاحا متعدد الاطراف،

#### الصور

صورة ١ – بدون تعليق٠

# الايدز في موقع العمل آن الآوان للبريد ان يتعهد بمكافحة الايدز

بقلم جوليانا نل

ان مرض نقص المناعة المكتسب (متلازمة العوز المناعي المكتسب) / الايدز (او سيدا) يهدد معيشة الملايين من العاملين والقائمين علي اسر ومجتمعات ومؤسسات وهيئات عامة، فهو يضعف الاقتصاد القومي بسبب تأثيره المباشر علي المعروض من اليد العاملة و الانتاجية ويؤدي بالتالي الي ارتفاع التكاليف بالنسبة للمؤسسات كما يؤدي الي انخفاض مستويات الانتاج والايرادات،

ان الاحصاءات الاخيرة التي اصدرتها منظمة الامم المتحدة لمرض الايدز ONUSIDA ومنظمة الصحة العالمية ملفتة للنظر: فمن ضمن ٤٠ مليون شخص يعيشون وهم حاملون لهذا المرض اليوم، تتراوح اعمار ٩٠ ٪ منهم فيما بين ١٥ و٤٩ سنة أي انهم في سنوات عمرهم الاكثر انتاجا وابان المنتدي الاقتصادي العالمي لعام ٢٠٠٦، الذي عقد بدافوس (سويسرا)، اعرب رؤساء المؤسسات عن قلقهم البالغ بسبب انعكاس هذا المرض علي موقع العمل ووفقا لتحري اجراه المنتدي، يتوقع ما يقرب من نصف المؤسسات البالغ عددها ١١٠ والتي تم سؤالها في ١١٧ بلدا ان يتزايد تأثير الايدز علي اوجه نشاطها خلال السنوات الخمسة القراة و

ويمثل القطاع البريدي الذي يتجاوز عدد العاملين البريديين به في العالم الخمسة الملايين والذي يتعدي الملايين في ميادين اخري مقاربة، حصة كبيرة من سوق العمل ويؤثر عليه الوباء تأثيرا مباشرا •

ووفقا لما يقوله السيد مارسيل فان سيوست، المدير التنفيذي للحملة العالمية لمكافحة الايدز (World AIDS Campaign (WAC) ، وهي منظمة غير حكومية تحاول الترويج للعمل علي الصعيد العالمي المتناغم ضد مرض نقص المناعة المكتسب (متلازمة العوز المناعي المكتسب) / الايدز (او سيدا) • "ان الايدز يؤثر علي جميع قطاعات النشاط ويستدعي في مكافحته مساهمة ارباب العمل والعاملين علي حد سواء • ولا يشكل القطاع البريدي الاستثناء وعلي المؤسسات البريدية واجب النظر في وضع السياسات وبرامج الوقاية المتكيفة " • ان رسالة الحملة التي تقول " اوقفوا الايدز • حافظوا علي الوعد" موجهة الي الحكومات ومتخذي القرارالذين تعهدوا ، ابان الدورة غير العادية للجمعية العامة للامم المتحدة التي انعقدت بخصوص مرض نقص المناعة المكتسب/ الايدز في التناسمة المناسمة المناسب الايدز في المناسمة ال

٢٠٠١ ، بالقضاء على الوباء٠

# السياسات والبرامج التي تخص مكان العمل

ان مشكلة مرض نقص المناعة المكتسبة (متلازمة العوز المناعي المكتسب) / الايدز( او سيدا) في موقع العمل مسألة جوهرية ليس فقط لانها تخص اليد العاملة والانتاجية ولكن ايضا لان البرامج المهنية قد تلعب دورا لا يستهان بها في مكافحة الوباء،

ووفقا للمنظمة التابعة للامم المتحدة لمكافحة الايدز ومنظمة العمل الدولية، يشكل انعدام السياسات وقلة الاستثمار في برامج الوقاية والمساعدة في هذا المجال وفي نطاق الظواهر الخاصة بالوصمة والتمييز بمواقع العمل عقبات هائلة،

" ومن الواضح ان الزيادة السريعة في نطاق برامج الوقاية من مرض نقص المناعة المكتسب ومداها لازمة بصفة عاجلة" علي حد ما قال المدير التنفيذي لبرنامج الامم المتحدة المشترك ضد الايدز ONUSIDA ، الدكتور بيتر بيوت ، ابان اصدار التقرير المعنون الوضع الحالي في وباء الايدز ٢٠٠٥ ( بالفرنسية AIDS Epidemic لا وبالانجليزية ٢٠٠٥).

وقد اظهر التحري غير الرسمي الذي اجرته مجلة الاتحاد البريدي لدي عدد من المستثمرين البريديين ان القليل منهم، بصفة خاصة في البلاد التي يعتبر فيها المرض ضعيف التواجد، قد اعتمد سياسات للوقاية من المرض ، اما الاجابة الاكثر اثارة للقلق فهي اجابة بعض المستثمرين البريديين الموجودين بصفة رئيسية في اوروبا الشرقية وآسيا والتي بينت ان برامج الوقاية ضد هذا المرض "ليست اولوية " بالنسبة لمؤسستهم بالرغم من ان بلاد اوروبا الشرقية ووسط وشرق آسيا لديها اعلي معدلات اصابة بالمرض، ويبين التقرير الذكور اعلاه زيادة قدرها ٢٥ ٪ في عدد الاشخاص المصابين بالفيروس في هذه المناطق، ومع ذلك، اشار العديد من المستثمرين البريديين الي ان مؤسساتهم تطبق سياسات مكافحة المرض التي اعدتها حكوماتهم،

# بيئة عمل تتسم بمخاطر كبيرة

يعتبر خطر نقل هذا المرض بالنسبة للعاملين في بعض الاماكن اكبر منه في اماكن اخري، فوفقا لمنظمة العمل الدولية، يشتد خطر العدوي عندما تكون اليد العاملة مكونة من عاملين متنقلين او

مهاجرين، وينطبق ذلك بصفة خاصة علي قطاع النقل حيث يحتمل ان يقطع العاملون به مسافات طويلة ولدد طويلة، وبالنظر لان الكثير من كبار المستثمرين البريديين يستخدمون النقل البري، فان موظفيهم اكثر عرضة ايضا للمرض مثلهم مثل العاملين المهاجرين الذي يعيشون بعيدا عن اسرهم لفترات ممتدة، ويستخدم العديد من المستثمرين البريديين العوام الكثير من العمالة المهاجرة،

وبالرغم من ان الخطر ليس بنفس المستوي المرتفع للخطر الذي يواجهه العاملون في مجال الصحة الا ان المستخدمين البريديين قد يتعرضوا الي الاصابة بالفيروس في نطاق عملهم ، وقد اتخذ بعض المستثمرين البريديين، مثل البريد الاسترالي والبريد الكندي والبريد الدانمركي، التدابير لحماية موظفيهم بعد ان تم العثور علي ابر مستعملة في صناديق الرسائل العامة وبعد ان انسكبت عينات الدم خلال عمليات توزيع البريد، "علي اثر وقوع حوادث مرتبطة بوجود ابر تستخدم تحت الجلد في صناديق الرسائل العامة، قمنا بتوزيع قفازات الوقاية للعاملين لدينا، وقد تمت الاشارة الي وجود بعض الجروح ولكن لحسن الحظ لم يصب أي الاشارة الي وجود بعض الجروح ولكن لحسن الحظ لم يصب أي حد، وقد اتخذنا ايضا التدابيرالوقائية بخصوص كيفية التصرف في حالة انسكاب الدماء او أي مواد اخري معدية خلال عمليات معالجة البريد او توزيعه "، هذا هو قالته السيدة غريته برجيت فريجس جاكوبسون، المتحدثة باسم بريد الدانمرك شارحة ،

وفي ١٩٩٩، وقع الاتحاد البريدي العالمي ومنظمة الصحة العالمية اتفاقا من اجل النهوض بأمن نقل المواد المعدية وعينات التشخيص عبر الشبكة البريدية العالمية، ومن المقرر في هذا الاتفاق استخدام اغلفة اكثر امنا ووضع برامج تأهيلية من اجل المنشآت الصحية والادارات البريدية ومؤسسات البريد الدعائي وشركات النقل في جميع العالم،

#### التحالفات العالمية

في التقرير الذي اصدره المنتدي الاقتصادي العالمي والمعنون Global

Review of the Business Response to HIV/AIDS 2005/2006 (الدراسة العالمية التي اجريت في ٢٠٠٦ / ٢٠٠٥ عن نشاط اللوسسات في مكافحة مرض نقص المناعة المكتسب/ الايدز)، فقد تمت الاشارة الي ان مشكلة الشعور بالوصمة والتمييز قد تفاقمت وتم التحديد بان المؤسسات قد تلعب دورا رئيسيا في اعداد وتطبيق السياسات المتعلقة بمكان العمل لمكافحة التمييز وتسهيل وصول العاملين الي خدمات المعالجة والوقاية من المرض وتقوم تحالفات عالمية مثل التحالف العالمي للمؤسسات ضد مرض نقص المناعة المكتسب / الايدز بمساعدة المؤسسات علي اتخاذ مثل هذه التدابير بجعلها تتكتل لكي تقوم سويا بتنفيذ المارسات المثالية،

ان الشبكة العالمية للبريد الألماني (دويتشه بوست وورلد نت Deutsche Post World Net) Deutsche Post World Net) المسويع والعمليات التموينية التابعة لها، "دي اتش ال" للسريع والعمليات التموينية التابعة لها، "دي اتش ال" للمؤسسات ضد مرض نقص المناعة المكتسب/ الايدز فهذا التحالف هو النقطة المركزية الرسمية للقطاع الخاص بالنسبة للصندوق العالمي لمكافحة الايدز ومرض السل (الدرن) والملاريا، ولدي البريد الألماني و"دي اتش ال" ما يقرب من نصف مليون موظف في اكثر من ٢٦٠ بلدا ويساهمان بنشاط في الاجراءات الوقائية لمرض الايدز بصفة خاصة في البلاد التي يسود بها المرض من افريقيا وآسيا، علاوة علي انهما تستخدمان شبكة النقل الواسعة لديهما لتوجيه المواد الاعلامية المفيدة والادوية المضادة للفيروسات القهقرية والعينات لساعدة من يحاول ان يصنع دواء ،

وقد صرح بهذا الصدد السيد مارسيل فان سيوست، من الحملة العالمية لمكافحة الايدز World AIDS Campaign قائلا: "ان المؤسسات البريدية الموجودة في كل مكان في العالم، تقوم بتوزيع المعلومات الي غالبية سكان العالم، ويمكنها ان تلعب دورا جوهريا بضمان الترويج لاوجه النشاط الوقائية وبتوزيع المعلومات التربوية، ولكم ان تتخيلوا قليلا الانعكاس الذي قد يحدثه ذلك اذا قام الخمسة ملايين موظف بتقديم الوعد "

( ترجمة الي العربية ماجدة بكير)

" ان المؤسسات البريدية الموجـودة في كل مكان في العالم، تقوم بتـوزيع المعلومات الي غالبيـة سكان العالم • ويمكنها ان تلعب دورا جوهريا بضمان الترويج لاوجه النـشاط الوقائية وبتوزيع المعلومات التربـوية • ولكم ان تتخيلوا قليلا الانعكاس الذي قد يحدثه ذلك اذا قام الخمسـة ملايين موظف بتقديم الـوعد ". مارسيل فان سـووست، من الحملة العالمية لمكافحة الايدز World AIDS Campaign • ان مرض نقص المناعة المكتسب (متلازمة العوز المناعي المكتسب) / الايدز( او سيدا) قد قضي علي اكثر من ٢٥ مليون شخص منذ اكتشافه عام ١٩٨١ وهو بذلك اكثر الاوبئة المعروفة شراسة في التاريخ، فقد توفي ثلاثة ملايين ومائة الف شخص به عام ٢٠٠٥ ومن المقدر ان العدد الاجمالي للاشخاص الذين يحملون الفيروس يبلغ ٣ر٤٠ مليون و تعتبرهذه الارقام مرتفعة للغاية، وقد تم احصاء ما يقرب من ٥ ملايين حالة اصابة جديدة في عام ٢٠٠٥،

" ان الاوان آن لكي نقر بأنه اذا كنا نريد تحقيق هدف ألفية التنمية التي تـرمي الي وقف انتشار مرض نقص النـاعة الكتسب / الايدز والبدء في توجيه الاتجاه الحالي نحو عكسه انطلاقا من الان وحتي عام ٢٠١٥ فعلينا باي ثمن مضاعفة الجهود، ان هذه المهمة هي مهمة كل واحـد منا ، فوقف انتشار الايـدز( السيدا) ليس هدفا مثل الاهداف الاخري انما هو شـرط حتمي لبلوغ معظم اهداف الالفية " ، كوفي عنان ، الامين العام للامم المتحدة

# تكلفة مرض نقص المناعة المكتسبة (متلازمة العوز المناعي المكتسب) / الايدز (اوسيدا)

بخلاف الألم والخسائر في الأرواح البشرية التي لايمكن حسابها ماليا، فان تكلفة هذا المرض تمثل عبئا ماليا ضخما بالنسبة لكبار المستثمرين، ووفقا لمكتب العمل الدولي، ترتبط اساسا التكاليف المباشرة بزيادة حجم التعويضات التي يجب علي المؤسسات ان تدفعها لموظفيها بما في ذلك الخدمات المالية المدفوعة لاعضاء اسرهم، اما التكاليف المباشرة الأخري فهي مرتبطة بتعيين الموظفين الجدد الذي يجب ان يحلوا محل الموظفين الذين لايستطيعون العمل وتأهيلهم، اما التكاليف غير المباشرة فتأتي من انخفاض الانتاجية وفقد الكفاءات والخبرة وارتفاع معدل دوران الموظفين، وتمثل النسبة العالية في غياب العاملين المرضي بالايدز اكثر التكاليف ارتفاع المؤسسة، وبموجب دراسة اجراها مكتب العمل الدولي في محيط القطاع الخاص بكينيا ومالاوي وزامبيا، تمثل هذه التكلفة فيما بين ٢٥ و و ٤٤٪ من المصروفات الاجمالية للمؤسسات ، كما ان هناك تكلفة ترتبط بعواقب الوباء وتأثيره علي نفسية الموظفين وعلى الحافز لديهم ،

وقد نشرت منظمة الصحة العالمية مجموعة من التوجيهات العملية حول هذا المرض وعالم العمل، وتشمل نصائح عملية من اجل الحكومات والعاملين وارباب العمل والمتدخلين الآخرين بخصوص اعداد السياسات والبرامج علي الصعيد القومي وعلي مستوي المؤسسات لمكافحة انتشار المرض والتخفيف من اثره ، وترد هذه المجموعة بلغات عديدة علي موقع منظمة الصحة العالمية علي المؤسسات لمكافحة انتشار المرض والتخفيف من اثره ، وترد هذه المجموعة بلغات عديدة علي موقع منظمة الصحة العالمية علي المعلومات بخصوص الانترنت: www.ilo.org/public/english/protection/trav/aids/publ/index.htm علاوة علي انه يمكن الحصول علي المعلومات بخصوص اعداد وتنفيذ السياسات الخاصة بموقع العمل من العنوان التالي iloaids@ilo.org

#### الصور

صورتان١و٢- بدون تعليق٠

# الايدز في افريقيا بريد كينيا ينظر الى الامر بنظرة ايجابية

بقلم جوليانا نل

ان زملاء هيلين اتييتو اوبييو، العاملة في مكتب البريد الرئيسي لكيزيمو (كينيا) يـروون انها تحمـل رسالة أمل • فهي تعيش مع مرض نقص المناعة المكتسب (متلازمة العوز المناعى المكتسب) / الايدز( او سيدا) منذ خمسة عشر عاماً وفي عام ١٩٩٩، ابان استشارة قامت بها في المستشفى كانت كرات الدم الليمافوية lymphocytes CD4 منخفضة لديها لدرجة ان الامل كان ضعيفا للغاية في فرص نجاتها، ولكن هذه الام لستة اطفال وهي ايضا جـدة والتي توفي زوجهـا بسبب هـذا المرض نجحت في المرور بهذه التجربة الصعبة وعادت الى عملها واليوم تساعدها الادوية المضادة للفيروسات القهقرية على البقاء حية ولكنها تعتمد اعتمادا كبيرا على السياسة المجددة التي وضعها البريد الكيني لصالح العاملين الذين يعيشون بمرض الايدز٠ وقالت السيدة اوبييو" ان الندوات التي ينظمها رب العمل لصالح اعضاء من الموظفين واسرهم حول موضوع مرض نـقص المناعـة المكتسب (متلازمة العوز المناعي المكتسب) / الايدز ( او سيدا ) قد ساعدتني حقا في فهم ان افضل وسيلة لمكافحة الآثار الضارة للمرض في محيط المجتمع ليس بانكارالذات ولكن بقبول الحقيقة"، وقد قالت ايضا " اننى اعترف ايضا بالجميل لقادة بريـد كينيا وموظفيها لانهم يسمحوا لي بتلقى العلاجات عندما امرض ولانهم يضمنوا لى تربية اطفالى " •

تعتبر السيدة اوبييو احد الشهود الاحياء علي النتائج الايجابية لمكافحة هذا المرض، وبالرغم من زيادة نسبة نقل الفيروس في العالم، يؤكد البرنامج المشترك للامم المتحدة من اجل مرض نقص المناعة المكتسب (متلازمة العوز المناعي المكتسب) الايدز (او سيدا) كما تؤكد منظمة الصحة العالمية ان نسبة الاصابة لدي الكبار قد انخفضت، وفقا للدراسات الحديثة، في السنوات الاخيرة وفي بعض البلاد بصفة خاصة في كينيا وزيمبابوي وفي العديد من بلاد منطقة الكارئيبي، ومن العناصر الرئيسية في هذا التطور نجد تغيير السلوك مثل الاستخدام المتزايد للواق وتأخير البدء في اول علاقة جنسية والاقلال من عدد الشركاء الجنسيين،

وفي كينيا ، حيث يوجد ما يقرب من ٥ر٢ مليون شخص مصاب بمرض الايدز من ضمن تعداد السكان البالغ٣٣ مليون نسمة، تراجع معدل الاصابة لدي الكبار من ١٠ ٪ في نهاية التسعينات حيث سجل اعلي ارتفاع له الي ٧ ٪ عام ٢٠٠٣ ، علاوة علي ان المعلومات التي يقدمها بريد كينيا تؤكد هذا الاتجاه نحو

الانخفاض وتشير الي التراجع الملموس لدي ٤٥٠٠ موظف بريد لديها وفي عام ٢٠٠٢ ، تـوفي ٤٦ منهم، اغلبهم بـسبب الايدز، مقابل اربعة في ٢٠٠٥ ٠

وبالنظر لتأثير مرض نقص المناعة المكتسب علي انتاجية البلد ودخله، وصفت حكومة كينيا الوباء علي انه كارثة قومية في عام ١٩٩٩ • وقامت أيضا بتنفيذ سياسة قومية وتدعمت اجراءات الوقاية من الايدز وادارته والاعمال التي تستهدف مكافحة هذه الآفة والاقلال من آثارها • بالاضافة الي ان الحكومة قد ارست في القطاع العام سياسة بموقع العمل تتضمن ارشادات واضحة بخصوص حقوق العاملين ومسئولياتهم وسلوكهم في الوسط المهني وقد اوضح السيد ديك رايوري، مدير ادارة الشئون الدولية والاتصال الداخلي ان "جميع ارباب العمل يجب عليهم مجابهة وباء الايدز بما في ذلك بريد كينيا "، ثم قال " نحن نقر ان الوباء يثير اليوم مشاكل اقتصادية واجتماعية وصحية خطيرة واننا نعاني من آثاره على العاملين لدينا" •

ومن المقرر في سياسة بريد كينيا العلاج العادل للعاملين المصابين بمرض الايدز بما في ذلك ما يتعلق بتغطيتهم الطبية • فلا يتم اخضاع أي موظف للاكتشاف المبكر للمرض دون موافقته ويمكن للمصابين بالفيروس ان يستمروا في ممارسة وظائفهم طالما انهم قادرين على القيام بذلك •

### اوجه نشاط التوعية

يقوم بريد كينيا منذ انشائه في يوليو/ تموز ١٩٩٩ باوجه النشاط التي اتاحت له توعية العاملين لديه و الموزعين علي اكثر من ٩٠٠ مكتب بريد وتصحيح سلوكهم، وفي الوقت الحاضر ، يقدم ٢٠ مستشارا مؤهلا النصائح الي العاملين في جميع المناطق بالبلد، علاوة عليه، يمكن الان بفضل المؤهلين المكلفين بتدريب نظرائهم والبالغ عددهم ٧٥، فان اوجه نشاط التوعية يمكن ان تشمل معظم اعضاء العاملين تقريبا ، بالاضافة الي تلقي ٢٦ قائما بالتأهيل تدريب حول مرض نقص المناعة المكتسب او الايدز وتابع منذ عام وتغيير السلوك نظمت علي اشكال عرض لافلام فيديو ومناقشات جماعية، وتناقش مجموعات النقاش المسائل المتعلقة بالمرض وتقوم ذلك بطريقة تفاعلية كما ان هناك اجتماعات للتوجيه فردية ،

ان اوجه نشاط البريد الكيني لا تخص فقط الموظفين، فالندوات

المكرسة للاسرة قد بدأت في اربع مناطق عام ٢٠٠٤ وشارك فيها ما يقرب من ١٥٠٠ موظف واعضاء من اسرهم • وسوف يتم قريبا التوسع في هذه المبادرة لتشمل مناطق اخري•

## عناية ومساندة

يتمتع العاملون المصابون بمرض الايدز مثل جميع اعضاء الموظفين الآخرين بالتغطية الصحية لبريد كينيا ويتم تشجيعهم وتشجيع اعضاء اسرهم علي الذهاب الي مراكز التوجيه والحصول علي العلاجات المضادة للفيروسات القهقرية لدي المستشفيات المعينة لهذا الغرض، ويستقبل العاملون المصابون بالفيروس زيارات في محل الاقامة وتقدم لهم النصائح الطبية في مكان العمل وفي محل اقامتهم،

وعلاوة على الميزانية المخصصة للتغطية الطبية ، يحصل بريد كينيا كل عام على مايقرب من مليون KES واحد (١٣٠٠٠ دولار امريكي ) من المجلس القومي لمكافحة الايدز وهو الهيئة العليا التابعة للحكومة الكينية والمكلفة بتنسيق وبتمويل اوجه النشاط التى تتعلق بهذا المرض ومن جهة اخري يتعاون بريد كينيا

تعاونا وثيقا مع منظمات عامة وخاصة اخري ومنها وزارة الصحة وخدمة مكافحة الايدز بوازرة الاتصال ومنسقو مكافحة المرض في الاقاليم والمقاطعات وشركة الاذاعة والتلفاز الكينية والمنظمة القومية للتربية عن طريق النظراء،

## ننتائج ايجابية

ان البريد الكيني مقتنع بأن لبرامجه انعكاسا ايجابيا عاما ووفقا لما يقوله السيد ديك رايوري " فمع انعدام القيود، اعلن العديد من اعضاء الموظفين بأنهم مصابون بالمرض وقد انخفضت الي حد بعيد عملية نبذ العاملين المصابين به ، ان برامج التوعية التي نطبقها بدأت تأتي بثمارها ولاحظنا عند الحديث مع اسر العاملين اثناء ندوات التوعية تطورا ايجابيا في السلوك بصفة خاصة فيما يتعلق باستخدام الواقي ، ان انخفاض خطر العدوي بالمرض يعتبر مسئولية الجميع ويتوقف على الاحتياطات اللازمة التي تتخذ بموقع العمل ، ففي نهاية الامر، يمكن تجنب الاصابة به وتقتصر وسائل الوقاية على تغيير السلوك والاعلام والعلاج وخلق بيئة غير تمييزية "

(ترجمة الى العربية : ماجدة بكير)

#### الصور

صورة ١- السيد هيلين اتيينو اوبييو، من بريد كينيا، تشارك بنشاط في مختلف الاعمال وحملات مكافحة مرض الايدز وتدير منظمة مجتمعية يتعلم في محيطها المصابون بالايدز علي ان يظلوا ايجابيين وان يمارسوا اوجه نشاط مربحة ليمكنهم اطعام اسرهم • صورة ٢- شارك اكثر من ٣٥٠ شخصا في الندوة الاولي التي نظمها البريد الكيني لـصالح العاملين واسرهم حول موضوع مرض الايدز وتغيير السلوك • ان هذا المرض يحرم المؤسسات من يد عاملة مؤهلة تأهيلا جيدا ويفقر الاسر ويحمل البريد عبئا ماليا ثقيلا ناجما عن النفقات المرتبطة بالعلاجات الطبية والجنازات على حد ما أكد المدير العام لادارة البريد ، السيد دان ك • اميو( الثاني من اليمين) • صورة ٣ - يستخدم بريد كينيا شبكته لاذاعة المعلومات والمواد التربوية الخاصة بمرض الايدزويوفر لموظفيه الواقي • ويتم طبع الرسائل الخاصة بالرض على كشوف المرتبات وتستخدم ايضا كبصمات تخليص على رسائل الزبن •

# الطابع في خدمة الضحايا

بقلم جيروم دويتشمان

ان طابع البريد صار منذ عدة سنوات اداة رائعة لجمع الاموال التي يتم دفعها بعد ذلك الى الاعمال الخيرية والى رابطات مكافحة الامراض والوقاية منها والى الهيئات العامة للدفاع عن مجموعة من السكان اوحمايتهم •

وتشمل الاتفاقية البريدية العالمية مادة بهذا المعنى تقول "يمكن ان تـوضع على طوابع الهـوايةالمخصصة للاعمـال الخيرية عبارة تشير باي لغة الى المناسبة التي صدرت من اجلها • وعندما تكون هناك اجرة اضافية واجبة الدفع بغض النظر عن قيمتها في٠ التخليص ، فيجب صنع الطوابع بحيث يتم تجنب أي شك فيما يتعلق بموضوع هذه السمة "٠

وتتمتع هذه الطوابع بلائحة خاصة وغالبا ماتخضع للتوجيهات الوزارية • واعتبارا من عام ١٩٥٢، صرحت الحكومة في فرنسا للمستثمر القومي اصدار طوابع بريد خاصة تتضمن تحصيل اجرة اضافية تـدفع حصيلتها كـاملة الى الصليب الاحمـر الفرنسي٠ اما الوزارة السويسرية فقد اصدرت عام ١٩٩٨ قرارا ينص على ان البريد السويسري يشترك مع مؤسستين هما برو باتريا وبروجوفانتوت في ادارة ودفع ايرادات طوابع البريد الخاصة ذات الاجرة الاضافية الى المؤسسات الثقافية والاجتماعية ومؤسسات مساعدة الشباب او ذات الاهمية القومية ٠

# سرطان الثدي . قضية قومية

ان اكبر نجاح تم تحقيـقه في بيع طوابع هـواية الطـوابع الخيرية المعروفة حتى اليوم ترجع الى الخدمة البريدية للولايات المتحدة٠ ويتم اصدار " الشبه بريدي " كما هي تسميته الامريكية، والمكرس للابحاث في مجال سرطان الثدي على اثر قانون اقره الكونجـرس الامريكـي و على اثر ايـضا الجهـود المتضافرة التي بـذلها المجتـمع المدنـى ومجموعـات الضغـط٠ وقد اتـاح بيع ٦٧٨ مليون وحدة جمع مبلغ قياسي قـدره ٩ر ٤٧ مليون دولار امريكي حتى آخر ٢٠٠٥ منه ٧٠ في المائة دفع الى المؤسسات الصحية القومية و٣٠ ٪ للهيئة الحكومية الامـريكية المكلفة بمكافحة هذا المرض • واكد السيد دافيد فيلور ، مدير خدمة هواية طوابع البريد لـدي الخدمـة البريديـة للولايـات المتحدة ، قـائلا : " ان النجاح كبير لدرجة ان الكونجـرس قد اعـتمد امـرا يقر اطلاق بـرنامج لهواية طوابع البريد لمدة عشر سنوات "٠

واقترح جراح مجـري شهير يعيـش في الولايـات المتـحدة خلق

لديه نجاح هذا الطابع فيما وراء الاطلنطي الحافز لاان يقترح ان يتم في بلده الاصلى اصدارطابع بريد فحصل على تصريح من الخدمة البريدية للولايات المتحدة من اجل استخدام نفس الرسم في الطابع الذي يصدره بريد المجـر • وهكـذا امكـن المواطـنون المجريون المساهمة بخمسين فلورين ( ٢ر٠ يورو) في القضية القومية بشراء طابع "سرطان الثدي: هبة للشفاء" • " ان بيع الطوابع قد مر بنجاح كبير • وقد وصلت هذه القطعة الصغيرة من الورق الى الالاف من الاسر والمكاتب واتاحت في ثلاثة اشهر جمع ١٠ يورو لمعهد الاورام السرطانية المجري" على حد ما اكد السيد ايلديكو سزوتس، نائب رئيس البريد المجري ابان حفل جمع مبيعات الطوابع،

اما تسونامي وضحاياه فقد عبئوا ايضا جهود العديد من الادارات البريدية ، ويشكل بريد سلوفاكيا المثل على ذلك ، فقد اصدر طوابع لصالح برنامج الاغاثة العاجلة الموجه لضحايا المد البحري من الاطفال • واتاح بيع هذه الطوابع تحويل ٢٠٠٠٠ يورو الى اليونيسف الشريك في هذه العملية • ان أي شريك موثوقا فيه ومعروفا من الجمهور العريض بالنسبة لهذا النوع من العمليات غالبا ما يكون ضمانا لنجاح المبيعات،

# التوعية بواسطة الطابع

اذا كان سرطان الثدي والكوارث تثير اهتماما خاصا في الغرب، فان الوقاية من مرض نقص المناعة المكتسب( الايدز) يظهر على معظم الطوابع التي تعمل على التوعية بهذا المرض في افريقيا وآسيا • وتبدي العديد من الحكومات، من نيجيريا الى جنوب افريقيا مرورا ببوتسوانا ورواندا، دعمها لموضوع مكافحة هذا الوباء بحث ادارات البريد على اصدار طوابع تحمل الشريط الاحمر او أي رموز اخري يمكن التعرف عليها بسهولة كمكافحة للمرض • وقد لصقت تنزانيا وزيمبابوي وتشاد بالطوابع لصائق تتضمن رسالة تحث علي الوقاية • وامرت وزارة الاتصال بنيبال ان ترد رسالـة " احموا انفسكم والاخـرين من مرض نقـص المناعة المكتسب / الايدز" على كل بعيثة من النظام الداخلي والدولي لمدة ستة شهور وذلك لتوعية اكبر عدد من الناس٠

ان الوباء قـد تفشى لدي موظفى بعض الادارات البريدية لدرجة ان الطابع قد صار وسيلة اعلام ممتازة في مجال الوقاية يمكنها ان تصل الى السكان حتى في اكثر الاماكن انعزالا. ( ترجمة الى العربية : ماجدة بكير)

# الاتحاد البريد- قسيمة الاشتراك

لاشتراك السنوي	سو الب	را الا <b>خ</b> ري	۱۲ فرنکا سویسریا ۲۱ فرنکا سویسریا	
للادارات البريدية الحق إ	في تعرفات خاصةوللحصول علي معلومات اوفي، الرجاء	صال بالكتب الدولي٠		
ود ان اكتتب في٠٠٠٠٠	، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ،	شتراكات سنوية)		
 	<ul> <li>□ بحوالة بريدية</li> <li>□ بشيك مصرفي (بالفرنكات السويسرية مسحوبا علي المتحويل بريدي (٣٠–٢٨-٤ برن)</li> <li>□ بتحويل مصرفي (١٤٣٩٩٦–٢١-٢٠)، كريدي سويس</li> </ul>			
رقم البطاقة ٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	امريكان اكسبرس فيزا فيزا المريخ انتهاء صلاحيته التهاء صلاحيته الاول المريخ التهاء صلاحيته الرمز البريدي المريخ التوقيع المريخ المريخ المريدي المريدي المريخ	••••••	******** ******** ******	Réc
		,		
<i>الاتحاد البريدي</i> مجلة ربع سنوية للاتحاد ا	البريدي العالمي			
	ion Postale Universelle, Case postale 3000 E ۱۱۱ فاکس : ۳۱۷۷ ۱۳۱ انترنت: ۴۱۳۱ فاکس : ۴۱۷۷ انترنت		<i>Union Postale</i> , Bu	
لغات اخري : الفرنسية مديرة النشر: جوليانا رئيس التحرير: ريال محرر مساعد : جيروم	ب لوبلان			
مراجعة النسخة الانج سكرتيرة التحرير: جا	جليزية : باميلا ايسوت –برايسون ومارك بروسر جيزيل لويبلي			

الاشتراكات: publications@upu.int الطباعة : بنتلي هالفاغ دروك آ • غ • برن ۞

ان الآراء المعرب عنها بالمقالات المنشورة لاتعكس لزاما آراء الاتحاد البريدي العالمي٠ ويمكن نشرمقاطع من النشرة طالما يتم ارفاقها بعبارة Union Postale de l'UPU

٣٢ الاتحاد البريدي